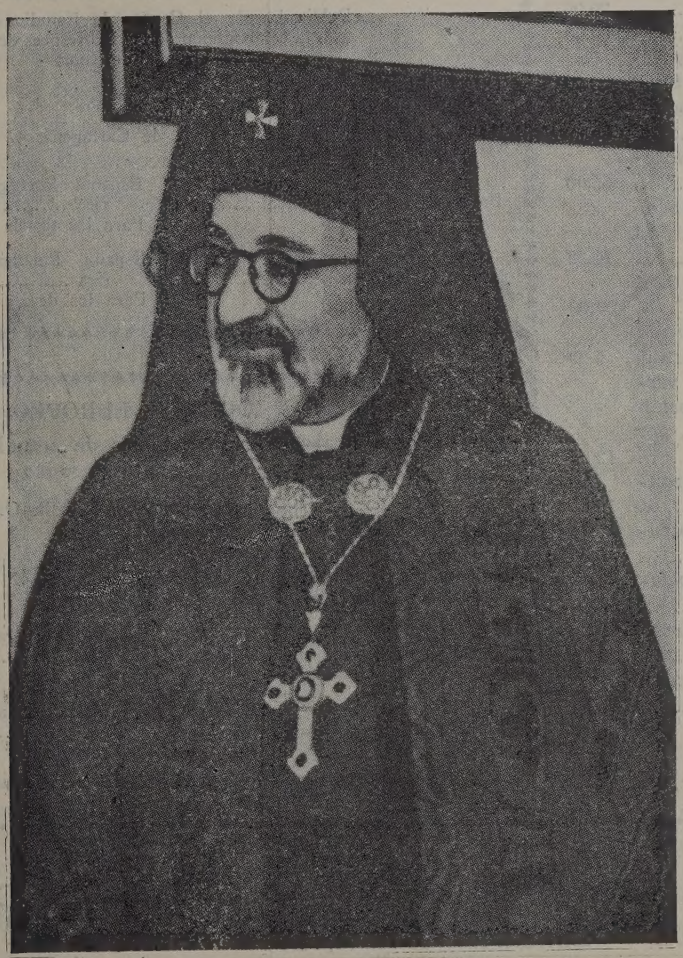
LEVEL ONE

CENTENARIO DE LOURDES
BODAS DE ORO DEL OCTAVARIO DE LA UNION 1908-1958

Oriente cristiano

AÑO VIII | DICIEMBRE 1958 | NUM. 12



revista mensual unionista

Nuestra Portada

El Emmo. Cardenal
AGAGIANIAN
Patriarca de rito armenio

Legado de Su Santidad
JUAN XXIII

para los asuntos de Asia

Representantes de "Oriente Cristiano" para Hispano-América

ARGENTINA: PP. Benedictinos, Abadía del Niño Dios. Victoria (Entre Ríos).
CUBA: D. Mérito González, Arcipreste. Parroquia S. Julián, Güines (La Habana).
ECUADOR: Prensa Católica. Apartado 194. Quito.
PERU: D. Jorge Rosenthal. Avda. Pedro de Osma, 405. Barranco (Lima).
PUERTO RICO: R. P. Fernando Delgado, Colegio de San Ignacio. Río Piedras.
URUGUAY: Misión China, Soriano, 1472. Montevideo.
VENEZUELA: Srta. Maruja Senís, Ed. Banco Obrero. Bloque 1. Aptdo. 4. El Paraíso (Caracas)

De nuestro Catálogo

	PTAS.
Oriente Cristiano, ayer...	30,00
Oriente Cristiano, hoy	30,00
San Ignacio de Loyola y los orientales. P. Ortiz de Urbina.	22,00
Relaciones culturales hispano-rumanas. G. Uscatescu	20,00
La Iglesia autocéfala ucraniana	35,00
Las Iglesias Cristianas de Oriente. (Texto de Teología.) Padre Morillo	15,00
Por las rutas de Damasco. Paul Christoff	20,00
Alcance misional de la liturgia del Cenáculo. Padre Morillo.	5,00
Liturgia Bizantina, nueva versión castellana, transcripción fonética del texto eslavo, por Segundo Benito, Pbro.	12,00
Semana Santa en rito bizantino. P. F. Aguirre	15,00
El Espíritu del cristianismo ruso. Jorge Tzebrikoff	40,00
Melodías orientales para veladas	4,00
Rapsodia oriental. Poesías y coros	2,50
Por la conversión de Oriente.	1,00
Misa Oriental dialogada	3,00
NOVEDAD	
Les ascetes russes.	55,00

RE-UNION
Revista trimestral dedicada a temas ecumenistas.

Publicada por el Centro de Estudios Orientales, con la colaboración de los Profesores del Instituto Oriental de Roma.

Director: Santiago Morillo, S. J.
SECRETARIO: Amalio Orduña, Pbro.
Redacción y Administración: Conde de Cartagena, 47 (Colonia del Retiro), Madrid. Tfno. 27-72-08.

		Ptas.
Precio de suscripción anual	España, Portugal e Hispanoamérica	30
	Para los demás países	40
Número suelto	España, Portugal e Hispanoamérica	8
	Para los demás países	10

ORIENTE EUROPEO
Revista trimestral dedicada a temas de actualidad cultural y social del Oriente Europeo

Publicada por el Centro de Estudios Orientales

DIRECTOR: Santiago Morillo, S. J.
Redacción y Administración: Conde de Cartagena, 47 (Colonia del Retiro), Madrid. Tfno. 27-72-08.

		Ptas.
Precio de suscripción anual	España, Portugal e Hispanoamérica	50
	Para los demás países	60
Número suelto	España, Portugal e Hispanoamérica	13
	Para los demás países	16

Oriente Cristiano

REDACCION Y ADMINISTRACION
Conde de Cartagena, 47
(COLONIA DEL RETIRO) TELEFONO 27-72-08
MADRID

Director: SANTIAGO MORILLO, S. J. **Secretario: SEGUNDO BENITO, Pbro.**

Suscripción ordinaria ..... 25 ptas.
» de Bienhechor ..... 100 »
» Perpetua ..... 500 »

Números atrasados ..... 2,50 ptas.

Por librero: plus 10 %

Depósito legal: M. 6.029 - 1958. GRÁFICAS CANALES, S. L.—CICERÓN, 16.—MADRID.

(CON CENSURA ECLESIASTICA)

Origen y Situación Actual del Catolicismo en Armenia

Por Alonso de Yepes

Ofrecemos en el presente número una historia breve del pueblo armenio. Es de todos sabido que el actual Patriarca de Cilicia de los Armenios, Emmo. Cardenal Pedro Agagianiam, ha sido uno de los Cardenales llamados "papables" en el último Cónclave. Queremos satisfacer de esta manera la pública curiosidad de muchos de nuestros lectores de conocer la historia de este pueblo cuyo Patriarca ha llamado la atención del mundo entero.

Los armenios son un pueblo de raza indo-europea, primitivamente situado en Frigia, que comienza hacia finales del siglo VII antes de Cristo a emigrar hacia el Este hasta situarse en el país que ocupa en parte actualmente, es decir, la comarca montañosa que abarca desde los alrededores de Trebizonde hasta el mar Caspio, y desde el Taurus a los primeros contrafuertes del Cáucaso. Durante largo tiempo independientes, los armenios fueron conquistados sucesivamente por los persas, romanos, árabes, turcos y en parte por los rusos.

La evangelización de Armenia por el apóstol San Bartolomé y por San Tadeo no es más que una leyenda. A causa de la vecindad del imperio romano, es muy probable que penetrase el cristianismo en este país a través de Siria y de Capadocia. Como quiera que sea, no hizo demasiados progresos hasta que San Gregorio el Iluminado convierte a la familia real y a la masa del pueblo a finales del siglo III. San Gregorio, armenio de origen, pero educado en Cesarea de Capadocia, consigue convertir al rey Tiridate II y predica el evangelio en todo el país, que sigue en masa el ejemplo de su rey. Este suceso se produce hacia 290-295. San Gregorio recibe la consagración episcopal de manos del Arzobispo de Cesarea y fué el primer jefe religioso de su patria.

SU LITURGIA

Al principio, la liturgia fué verosímilmente griega en los alrededores de Capadocia, y siríaca en el sur. Fué bajo Salcag o Isaac el Grande (387-438) más probablemente, cuando la lengua armenia sustituye en los actos de culto a las lenguas extranjeras y se forma una liturgia particular. La invención o por lo menos la difusión de su alfabeto nacional por Mesrob y la traducción de los Libros Sagrados en armenio, llevada a cabo bajo la dirección del mismo personaje, aseguran a la nueva Iglesia una independencia mucho más fuerte frente a griegos y sirios. Desgraciadamente, no supo evitar este pueblo los errores monofisitas, en los que cae en la segunda mitad del siglo V. El deseo de agradar al emperador Zenón, favorable a los monofisitas, con el propósito de conseguir su ayuda contra los persas, empuja a los armenios a la herejía y al cisma. El retorno a la fe católica de la corte imperial no encuentra imitadores; por el contrario, ven en el error un medio excelente de romper de una vez para siempre con los griegos, que rehusan ayudarles. Se puede considerar a su Iglesia como herética y cismática a partir del Sínodo nacional de Vagharchapat.

A pesar de las efímeras uniones contraídas con la Iglesia griega bajo los emperadores Heraclio y Justiniano II, los armenios persisten en el cisma y en la herejía.

Las Cruzadas ejercieron una poderosa influencia en las relaciones de la Iglesia romana con los armenios. La formación del reino de Cilicia o Pequeña Armenia arrastra la conversión de muchos patriarcas. La unión solemnemente proclamada en 1198 fué efímera; desaparece con el reino de Cilicia en 1375. Antes de esta fecha, la Iglesia armenia fué víctima de luchas intestinas. Separada de las dos grandes cristiandades, Roma y Constantinopla, encuentra superfluo conservar la unión en su propio seno. Con las vicisitudes políticas de la Edad Media, la desunión aumenta y subsiste después de la conquista otomana.

En la hora actual, los armenios no unidos obedecen aún a cinco jurisdicciones diferentes de desigual importania. Los católicos, por su parte, obedecen al Patriarca unido de Cilicia—en la actualidad S. E. el Cardenal Pedro Agagianian, que es al mismo tiempo «catholicos» de Lis—y al Arzobispo autónomo de Lemberg, en Galitzia.

ARMENIOS CATOLICOS

Los armenios no tuvieron en los primeros siglos muchas relaciones con la Iglesia occidental. El monofisismo y los odios nacionales que los separan de los griegos les convierte por lo mismo en heréticos y en cismáticos, sin que exista ruptura propiamente dicha con Roma. Los primeros contactos establecidos después de la separación datan del siglo VII. Pero no llevan a ningún resultado práctico hasta el siglo XIII.

Las Cruzadas y la fundación en Cilicia del reino de la Pequeña Armenia sirven admirablemente a la causa de la unión. Por interés o por convicción, multitud de «catholicos» adoptaron la fe católica.

Los armenios católicos siguen en conjunto el mismo rito que los gregorianos (disidentes). En el curso de los años, han introducido modificaciones que han sido admitidas en todo o en parte en las diferentes diócesis. Imitan los usos romanos en la celebración de la misa y en la administración de los sacramentos, pero sólo en ciertos detalles. Por orden de la Congregación de Propaganda Fide han añadido el «Filioque» al símbolo. Aunque tienen el privilegio de la comunión bajo las dos especies, renuncian a usarlo para los fieles. Administran la extremaunción siguiendo fórmulas tomadas del ritual latino. Como entre todos los orientales, los aspirantes al sacerdocio pueden contraer matrimonio antes del diaconado y usar del matrimonio después de su ordenación. El celibato eclesiástico ha sido impuesto por el Concilio de 1911.

La influencia de la Iglesia latina se deja sentir por todas partes: no solamente en la celebración de la misa, sino también en el rezo del breviario, cuya recitación cotidiana ha sido decretada por el Concilio de 1911, y en el empleo de las prácticas de devoción, como el agua bendita, la ceniza, el rosario, los escapularios, el vía crucis, la bendición del Santísimo, etc.

PATRIARCADO DE CILICIA

El titular lleva los nombres de «Patriarca de los armenios católicos y catholicos de Cilicia». Además de los Vicarios que le ayudan en el gobierno general de la Iglesia, y que son siempre Arzobispos titulares, contaba además hasta época reciente con diversos Consejos nombrados por el famoso Reglamento de 1888.

El Patriarca gobierna directamente la diócesis de Beiruth y las tres iglesias siguientes: San Gregorio el Iluminado, en Livorno; San Blas y San Nicolás de Tolentino, en Roma, así como el Seminario de Bzommar en el Líbano.

ORGANIZACION ECLESIASTICA DE LOS ARMENIOS

Para facilitar el conocimiento de los distintos obispados que gobiernan a los armenios, vamos a presentarlos según los países en que están enclavados:

TURQUÍA ASIÁTICA.—*Patriarcado de Cilicia.*
Arzobispados: Mardín, Sebaste, con Tokat.
Obispados: Adana, Amida, Ancara-Artrín, Cesarea de Capadocia, Erzerum, Karput, Marasc, Melitene, Musc, Prusa, Trebisonda.

TURQUÍA EUROPEA.—*Arzobispado*: Constantinopla.

IRÁN.—*Obispado*: Ispahan.

IRAQ.—*Arzobispado*: Bagdad.

LÍBANO.—*Obispado*: Beirut (diócesis patriarcal).

PALESTINA.—*Vicariato patriarcal.*

SIRIA.—*Arzobispado*: Alepo.
Obispado: Kamechlié.

EGIPTO.—*Obispado*: Alejandría.

POLONIA.—*Arzobispado*: Leópoli.

RUMANÍA.—*Ordinariado.*

GRECIA.—*Ordinariado.*

BRASIL.—*Ordinariado* (para todos los ritos orientales).

FRANCIA.—*Ordinariado* (para todos los ritos orientales).

RUSIA.—*Administración Apostólica* (actualmente no existe).

No podemos dar una estadística completa del número de católicos que siguen el rito armenio por no tener datos de todas las diócesis. No obstante, a título informativo, ofrecemos los siguientes datos:

Las diócesis de Alepo, Bagdad, Mardín, Alejandría, Beiruth, Ispahan, Kamechlié y el Ordinariado de Grecia, cuentan con 37 iglesias, 30 parroquias, 53 sacerdotes diocesanos, 11 sacerdotes regulares, 12 escuelas masculinas con 1.855 alumnos, 18 escuelas femeninas con 3.685 alumnas y total de 80.150 católicos.

V CONGRESO DE SACERDOTES DEL RUSSICUM

Se ha celebrado en Bruselas del 17 al 20 de julio el V Congreso de sacerdotes exalumnos del Pontificio Colegio Ruso de Roma y que en la actualidad desarrollan su labor apostólica entre emigrados rusos.

Presidieron los actos SS. EE. los Obispos Pablo Meletiev y Boleslav Ilduskaus y asistieron diecisiete sacerdotes. Todos los presentes presentaron informes de su labor apostólica. Además hubo varias ponencias, destacando la desarrollada por el Padre Stefano Virgulin sobre tema tan subyugante como éste: «Perspectivas, posibilidades y dificultades en nuestro trabajo». Sobre las posibilidades manifestó lo siguiente: «El pueblo ruso es campo propicio y bien dispuesto al catolicismo, a pesar de los prejuicios. El trabajo entre los emigrados es posible y fructuoso. De iluminación del Occidente sobre Rusia. Trabajo a través de la oración».

Enumeraba las siguientes dificultades: es necesaria una fe viva y ardiente: los rusos se dan cuenta en seguida si el sacerdote la tiene. Estar alimentados por la piedad oriental para mostrar en la práctica que es posible ser católicos y verdaderos orientales al mismo tiempo, cosa muy difícil de entender para los rusos. El modelo que debemos seguir son los santos rusos. El rusos estima al sacerdote bueno. Unión entre los sacerdotes: algunos rusos se hacen católicos porque ven la unidad en la práctica.

En la tarde del sábado 19 de julio Su Eminencia el Cardenal Tisserant visitó a los reunidos y fué acogido con el canto de «Is pola eti despota», y después de saludar a todos, se ofreció para ayudarles en la realización de sus fines.

El próximo Congreso se celebrará el verano de 1959 en Fátima.

Relación numérica de universitarios procedentes de países del este europeo, acogidos a la Obra Católica de Asistencia Universitaria (Madrid) por grupos nacionales y con expresión de los casados con española y de los que terminaron hasta ahora sus estudios

GRUPO NACIONAL	Acogidos a la O. C. A. U.	Casados con española	Terminaron sus estudios
ALBANES	2	—	1
ARABE PALESTINO	1	1	—
BIELORRUSO	6	1	2
BULGARO	2	—	—
CROATA	55	8	25
CHECO	12	3	4
CHINO	29	—	3
ESLOVACO	21	1	6
ESLOVENO	48	4	30
ESTONIANO	5	1	—
GEORGIANO	8	—	1
HUNGARO	42	4	9
LETON	9	—	—
LITUANO	3	—	—
POLACO	85	13	28
RUMANO	21	—	7
RUSO	4	—	—
SERVIO	5	—	1
UCRANIANO	65	17	30
TOTALES	423	53	147

Esta estadística se refiere al 2 de mayo de 1957, fecha en que se cumplió el X Aniversario de la fundación del Colegio.

En la actualidad residen en el Colegio 133 universitarios, haciendo constar que no hay en esta fecha ningún universitario árabe, búlgaro ni checo acogido a la O.C.A.U.

EL CARDENAL AGAGIANIAN, LEGADO PAPAL EN EXTREMO ORIENTE

Según anuncia *L'Osservatore Romano*, el cardenal Agagianian, prefecto de Propaganda Fide, ha sido designado legado pontificio para la conferencia de obispos de Extremo Oriente, que es una especie de C.E.L.A.M. asiático, y para la ceremonia de la consagración de la nueva Catedral de Manila, destruída durante la última guerra. Junto con el purpurado armenio se trasladarán a Manila en avión el próximo día 1 de diciembre una misión vaticana, compuesto por monseñor D. Sotero Sanz, prelado español que presta sus servicios en la Secretaría de Estado; monseñor Valentini, ligado al organismo vaticano, y monseñor De Jorio, de la Congregación del Santo Oficio, así como algunos prelados de Propaganda Fide.

También marcharán en el mismo avión, para asistir a la ceremonia de la consagración de la Catedral de Manila, reconstruída en parte con la ayuda económica de España, los embajadores de España y Filipinas acreditados ante la Santa Sede y un grupo de cantores de la Capilla Sixtina, que tomarán parte en la ceremonia.

JERARQUIA CATOLI

EL Anuario Pontificio de 1958 presenta, entre otras, una interesante novedad: la publicación del nombre y datos de cada diócesis en la lengua propia del país a que pertenece.

Pudiera pensarse que se trata de un detalle insignificante. Y lo es, sin duda, considerado en sí mismo. Poco importa en absoluto que el nombre de una diócesis se dé en su versión europea o en su original nativo.

Pero si se atiende al valor relativo de dicha novedad, ésta adquiere una importancia extraordinaria. Es una manifestación más de la voluntad de la Iglesia de no aparecer maridada exclusivamente con ninguna civilización concreta, porque a todas las trasciende y en todas está dispuesta a cristianizar por igual todos los valores que atesoran.

La Iglesia, de hecho, no ha tenido hasta aquí estrechos co occidental. Nunc llevar la verdad bres de todos lo ciones históricas cho vivir volcad ropa y América, sionera ha llegad

Este hecho pu ritus superficiale Cristianismo está occidental. El e producido para no pocos hombr muchas veces ex tioccidental a un

Nada más fa identificación. El tiempo y el espa ciones. Por su es pratemporal y a

I

RITO BIZANTINO

ALBANESES

Administración Apostólica de Albania Meridional.

BULGAROS

Exarcado Apostólico.—Sofía: Cirilo Kurteff.

GRIEGOS

Exarcado Apostólico.—Atenas: Jacinto Gad.
Constantinopla:

ITALIANOS

Monasterio Exárquico de Santa María de Grottaferrata.

ITALO-ALBANESES

Obispados.—Lungro: Juan Mele.
Administración Apostólica.—Piana de los Albaneses: Cardenal Ruffini.
Obispo Ordenante para los italo-albaneses de Sicilia: José Perniciaro.

YUGOESLAVOS

Obispado.—Krizevci:
Administración Apostólica.—Gabriel Bukatko.

MELQUITAS

Patriarcado de Antioquía.—S. B. Máximo IV.
Metrópolis.—Alepo: Isidoro Fattal.
Beirut: Felipe Nabaa.
Bosra: Pedro Chmi.
Emesa:
Homs: Atanasio Teoutoungy.
Tiro: Agapio Salomón Maoun.
Damasco:
Archidiócesis.—Petra y Filadelfia: Miguel Assaf.
Obispados.—Akka: Jorge Hakin.
Baalbek: José Maalouj.
Cesarea de Filipo: Atanasio El-Chaer.
Trípoli de Siria: José Kallas.
Zahalé: Eutimio Jonaquín.

RUMANOS

Metrópolis.—Fagarasi.
Alba Julia: Aaron Marton.
Sufragáneas.—Claudiopoli-Armenopoli: Julio Hossu.
Oradea Mare:
Lugoj: Juan Balam.
Maramuros: Alejandro Rusu.

RUSOS

Exarcado Apostólico.—Harbin (Manchuria).

RUTENOS

a) *De Galitzia.*
Metrópolis.—Lwow: José Slipyi.
Obispados.—Premislia:
Stanislanow:
Exarcado Apostólico.—Lenkowszczyzna:
b) *De Subcarpacia.*
Obispados.—Mukacevo:
Presov: Petet Gojdic.
c) *De Estados Unidos de América.*
Metrópolis.—Filadelfia: Constantino Bohacevskyj.
Obispados.—Stamford (para los fieles oriundos de Galitzia):
Ambrosio Senyshyn.
Pittsburg (para los fieles oriundos de Subcarpacia): Niklos Elko.
d) *Del Canadá.*
Metrópolis.—Winnipeg: Máximo Hermaniuk.
Obispados.—Edmonton: Nilo Savaryn.
Saskaton: Andrés Roborecki.
Toronto: Isidoro Borecky.
e) *De Australia.*
Exarcado de Australia.
f) *De Inglaterra.*
Exarcado de Inglaterra.

HUNGAROS

Obispado.—Hadjdudorg: Miklos Dudás.

II

RITO ANTIOQUENO

MALANCARESES

Metrópolis.—Trivandrum: Gregorio B. Varghese Thangalathi.
Obispado.—Tiruvalla: Atanasio Cheriyan Polachirakal.

MARONITAS

Patriarcado de Antioquía de los Maronitas. — Pablo Pedro Meouchi.

A DE RITO ORIENTAL

no con la cultura
lo en su afán de
a todos los hom-
Pero las condi-
rrollo le han he-
mente sobre Eu-
las la acción mi-
os continentes.
en algunos espí-
esión de que el
do con la cultura
erspectiva se ha
cidentales y para
or, que por ello
nacionalismo an-
anticristiana.
nbargo, que esa
smo trasciende el
distintas civiliza-
a es un valor su-
nte universal. De
aquí que Pío XII haya insistido últimamente en que la Iglesia no está indisolublemente, y menos exclusivamente, unida a ninguna civilización. Y lo repite ahora con más frecuencia que en otras épocas, porque la hora que vivimos ha adelantado este aspecto de la verdad cristiana a un primer plano, con el despertar a plena conciencia histórica de los pueblos de color.

De cara a ellos, la Iglesia no se contenta con conquistar sus almas. Quiere mucho más. Anhela crear nuevas cristiandades bautizando, a la vez que a sus hombres, cuanto haya de bueno en todas sus instituciones y en sus culturas milenarias. O dicho de otra manera: la Iglesia quiere cristianizar, no sólo a los indios, chinos y africanos, sino también a la India, a la China y al Africa.

El detalle del Anuario Pontificio que comentamos viene a ser un nuevo subrayado a esta importante idea.

Metrópolis.—Beirut: Ignacio Ziadé.
Obispados.—Alepo: Francisco Ayoub.
El Cairo: Pedro Dib.
Chipre: Elías Farah.
Saida: Antonio Khorciche.
Tiro: Miguel Doumith.
Trípoli del Líbano: José Kallas.
Damasco:
Bibail-Batrúm:

SIRIOS

Patriarcado de Antioquía de los Sirios.—Cardenal Ignacio Gabriel Tappouni.
Metrópolis.—Alejo: Dionisio Pedro Hindié.
Bagdad: Atanasio Bakosc.
Damasco: Jorge Steté.
Homs: José Rabbani.
Mossul: Julio Jorge Kandela.
Obispados.—Hassatche:
Mardín:
Amida (diócesis patriarcal):
Vicariatos patriarcales.—Alejandría de Egipto: Juan de Capistrano Amato Cayer.
Beirut: Eustaquio Smith.

III

RITO ALEJANDRINO

Patriarcado de Alejandría de los Coptos.—S. B. Esteban Sidarous.
Obispados.—Assiut: Alejandro Scander.
Miruya: Pablo Nousseir.
Tebe: Isaac Ghattas.

ETIOPICOS

Exarcado Apostólico.—Addis Abeba: Hailé María Calisaf.
Asmara: Ghebre J. Jacob.
Eritrea: Asserat Mariah Imru.

IV

RITO CALDEO

CALDEOS

Patriarcado de Babilonia de los Caldeos.—S. B. José VII Ghanima.
Metrópolis.—Bagdad (diócesis del Patriarcado).
Kerkuk: Rafael Rabban.
Mossul (diócesis del Patriarcado).
Sena: José Cheikho.
Urmia: Zaya Dachton.
Arzobispado.—Bassorah: José Gogué.
Obispados.—Ankra: Andrés Sana.
Amadia: Rafael Bidawid.
Beirut: Gabriel Naamo.
Salmas: Zaya Dachton.
Zakho: Tomás Reis.
Alepo:
Amida:
Mardín:
Seert:
Administración Apostólica.—Alta Gezira.
Vicariato Patriarcal.—Constantinopla.
Egipto:

SIRO-MALABARESES

Metrópolis.—Changanacherry: Mateo Kavukati.
Ernaculam: José Perecattil.
Obispados.—Kothamangalam: Mateo Potanamuzhi.
Kottayam: Tomás Tharayil.
Palai: Sebastián Vayalil.
Tellicherry: Sebastián Valloppilly.
Trichur: Jorge Alapatt.

V

RITO ARMENIO

ARMENIOS

Patriarcado de Cilicia de los Armenios.—Cardenal Pedro Agagianiam, Pro-Prefecto de la S. Congregación de Propaganda Fide.
Arzobispados.—Alepo: Luis Bataniam.
Bagdad: Nerses Tayroyam.
Constantinopla:
Mardín:
Sivas:
Obispados.—Alejandría: Jacobo Nessimian.
Beirut (diócesis patrialcal).
Ispahan: Juan Bautista Apcar.
Kamechlié: José Gennangi.
Adana:
Amida-Diarbekir:

(*Continúa en la pág.* 11.)

Exposición Bibliográfica sobre la mujer y el niño UCRANIANOS

El día 17 de noviembre fué inaugurada en la Biblioteca Nacional de España la Exposición Bibliográfica, organizada en colaboración con la Liga Mundial de las Organizaciones Femeninas Ucranianas, sobre el tema *La mujer y el niño ucranianos*. Presidió el acto el director de la Biblioteca Nacional, que declaró abierta la Exposición tras el interesante discurso pronunciado por el doctor Dmytro Buchynskyj, alma de la Exposición e ilustre ucraniano colaborador de diversas revistas ucranianas y extranjeras.

La Exposición, montada con gusto en una de las salas de la Biblioteca, está presidida por una pintura de Santa Olga, la primera mujer cristiana que se sentó en el trono de Kiev. Consta de unos 330 libros de Ucrania, que se reparten en las dos secciones que comprende: la de la mujer y la infantil.

En las primera están representadas 74 escritoras con 163 obras, de las que sólo 14 empezaron a contribuir a la literatura ucraniana antes de la ocupación soviética, por lo que es de destacar que las 60 escritoras restantes dieron a luz sus obras en el período comprendido entre los años 1945-1958 y ya fuera de la dominación bolchevique.

Figuran en esta grupo las obras completas de Lesia Ucrainka, figura destacadísima de los autores femeninos; 10 libros de la apreciadísima Dokia Humenna, autora de libros escritos todos fuera de la U.R.S.S. Y como nota digna de mención señalaremos los 12 volúmenes de Natalena Koroleva, escritora ucraniana de origen español, actualmente residente en Praga.

La sección sobre literatura infantil está subdividida en diversos grupos: *a*) 38 libros para la enseñanza primaria (catecismos, historia bíblica, catones, gramáticas, libros de lectura, cancioneros, etc.), editados fuera de Ucrania (en Austria, Canadá, Australia). Conviene advertir que algunos son bilingües, en ucraniano y español. *b*) 60 libros de temas literarios para niños hasta los once años. Entre éstos hemos encontrado: el Padrenuestro, en verso y adornado con ilustraciones; la versión ucraniana de «Marcelino, pan y vino», editada en Londres, que tiene por traductor al doctor Buchynskyj. Finalmente, la sección sobre teatro infantil, con diversas obras para representaciones, que han publicado los Padres Basilianos del Canadá.

****

MOVIMIENTO DE ORACION Y AYUDA A LA IGLESIA PERSEGUIDA

En distintas ocasiones nuestras páginas han recogido noticias e informes que *Expulsus*—Servicio Católico de Información de los Expulsados del Este—publicaba en sus números.

La obra llevada a cabo por los directores de *Expulsus* es digna de todo elogio y sobre todo de apoyo y simpatía. Ojalá que el número de simpatizantes y bienhechores aumentase tanto que pudiese coronar su trabajo sin limitaciones ni estrecheces.

Pero no se crea que limitan su campo de acción al terreno de la dinamicidad, de la propaganda; ante todo quieren colaboradores en la oración. De aquí la sección «Alianza del Credo» para orar por los hermanos perseguidos y por la conversión de sus perseguidores, que pide de sus asociados rezar diariamente por esas intenciones un Credo al Sagrado Corazón de Jesús y la invocación «Dulce Corazón de María, sed nuestra salvación».

Patrocinados por el Abad general de la Orden Premostratense, monseñor Noots, se han celebrado en Königstein diversos Congresos de la Iglesia perseguida. Y así se ha constituído Königstein en verdadera capital de la Iglesia perseguida. Esta pequeña ciudad es sede de las más importantes ramas de la Obra de Ayuda a los sacerdotes expulsados del Este: Seminario para Refugiados, Orden de los Constructores (que han entrado ya en España y ha construído en el suburbio zaragozano de Ramillas), Instituto Católico Internacional para los problemas de los refugiados, Casa de Europa, redacción de *Expulsus* (en alemán, español, francés, inglés, flamenco e italiano), Agencia K.I.V.O. (Servicio Católico de Información de los Expulsados del Este).

Resoluciones del VII Congreso de la Iglesia Perseguida

Donde reina el comunismo, quien no se doblega a las formas mentales comunistas es expulsado y borrado, y ello afecta principalmente a la juventud estudiantil.

Para los países libres reviste caracteres de deber urgente el garantizar facilidades de estudio a los jóvenes que se refugian en el Oeste. Se trata de una protección justificada en favor de los pueblos tiranizados por el comunismo. El mundo libre no puede permanecer indiferente ante la necesidad de formar una minoría cultural entre la juventud que ha huído del terror rojo.

El Congreso aplaude y propugna la creación de escuelas especiales y, cuando menos, la enseñanza de la lengua materna. Y recomienda vivamente que esta juventud sea ayudada materialmente, con todos los cuidados que requieren las perentorias exigencias del futuro cristiano de los pueblos hoy esclavos del ateísmo militante.

En este mismo número de Oriente Cristiano los lectores pueden ver la labor desarrollada en España por el Colegio Mayor Santiago Apóstol de la O. C. A. U.

ACTIVIDADES DE LOS PADRES DE RITO ORIENTAL EN ESPAÑA

FUNERALES POR PIO XII EN LA CAPILLA «ORTODOXA» DE MADRID

La muerte de Pío XII ha causado dolor y pesar aun entre aquellos que están fuera de la Iglesia Católica.

Como botón de muestra de estos sentimientos recogemos esta noticia.

«La única parroquia «ortodoxa» que hay en Madrid ha celebrado exequias por Pío XII. Su párroco, el reverendo Padre Rafael, ha oficiado un solemne funeral por el difunto Papa. Al acto invitó a todos sus fieles «ortodoxos» residentes en Madrid (rusos, griegos, búlgaros, etc.) y especialmente a las autorides españolas. La capilla (Díaz Cobeña, 13) se revistió de crespones negros, como correspondía al oficio litúrgico, y después su rector levanta la voz para pronunciar una oración fúnebre en la que resalta los motivos que él tiene para orar públicamente por el Papa, y sobre todo para decir que en su iglesia, aun no siendo católica, pero sí cristiana, se guardará imperecedera memoria por quien ha sido defensor y padre de todos sin distinción de credos y ha derramado a manos llenas el bien.»

Este hecho es significativo. Cuando hemos preguntado al Padre Rafael si creía oportuno darlo a conocer, ha respondido: «Publíquenlo, y digan que yo quería mucho al Papa y que aquí estábamos muy agradecidos por todo lo que hizo por nosotros cuando tuvimos necesidad de su apoyo y protección.»

FUNERALES POR PIO XII EN RITO BIZANTINO

En el Colegio Mayor Santiago, el domingo 19 de octubre, se celebró un funeral de rito bizantino por Pío XII, oficiado por el capellán reverendo Padre Sgundo Benito y cantando por el coro ucraniano. A dicho acto asistió toda la Colonia ucraniana en Madrid, que de esta manera expresaba su dolor por la desaparición del Papa.

También en la iglesia de las Salesas de Madrid se cantó un funeral en rito bizantino por Pío XII el domingo 2 de noviembre, actuando don Francisco Aguirre.

Con ocasión de celebrar el Padre Morillo, S. J., una Misa solemne en rito bizantino en la recién inaugurada parroquia de Nuestra Señora de la Paz, fué oficiado un funeral por Su Santidad Pío XII, al que asistió numerosísimo público.

ACTO DE ACCION DE GRACIAS POR JUAN XXIII

Para dar gracias a Dios por la reciente elevación al Solio Pontificio de Su Santidad Juan XXIII, en la iglesia de las Salesas, de Madrid, se celebró una Misa solemne en rito bizantino el domingo 19 de noviembre, oficiada por los RR. PP. Santiago Morillo, S. J., y Segundo Benito.

El P. Morillo pronunció una elocuente plática en la que puso de relieve la labor desarrollada por el actual Pontífice siendo Delegado Apostólico de Bulgaria, Grecia y Turquía, y cómo todos los católicos debemos procurar ofrecer más oraciones y sacrificios a Dios Nuestro Señor para que se logre la unidad de la Iglesia.

Al final de la Misa el coro ucraniano cantó el himno de acción de gracias.

HUELVA, POR EL ORIENTE CRISTIANO

Con ocasión de la festividad de Cristo Rey se han celebrado en Huelva diversos actos en los que ha intervenido el R. P. Santiago Morillo, S. J.

El día 26 ofició una Misa solemne en la iglesia de San Francisco (Padres Jesuítas) a las ocho de la tarde, a la que asistió numerosísimo público y en la que recibieron la Sagrada Comunión muchos fieles. Los días 27 y 28, en el Salón de Actos del excelentísimo Ayuntamiento de Huelva, dió dos conferencias sobre la Iglesia Oriental, siendo muy aplaudido y causando extraordinaria influencia entre los asistentes.

ADAPTACION DE LA LITURGIA CATOLICA

Se utilizarán lenguas vernáculas en territorios de misión

Roma, 31 de octubre.

Con la debida precaución, y siguiendo el espíritu y normas de la Santa Sede, se va a realizar en algunos territorios de misión la adaptación de la liturgia católica a la mentalidad del pueblo. Así, por ejemplo, a la Prefectura Apostólica de Thaichung (Formosa) se le ha concedido el permiso de ejecutar en lengua china los cánticos del ordinario de la misa cantada. Para ello se ha compuesto una música inspirada en la gregoriana y adaptada al texto en dialecto formosano. El vicariato de Nyndo (Ruanda) ha obtenido una autorización análoga para la lengua ruandesa, y en el Japón se ha editado un nuevo ritual en lengua japonesa.

PREOCUPACIONES
DE JUAN XXIII EN SU PRIMER DISCURSO

1) *Iglesia del Silencio.*
2) *Unidad del Cristianismo.*
3) *Restauración religiosa.*

3 noticias

Los católicos italianos de rito bizantino pertenecientes a la parroquia de Piana de los Albaneses, dependiente de la diócesis de Palermo (Sicilia), han celebrado un acto de homenaje al nuevo Papa, Juan XXIII, por su amor por el Oriente cristiano y el apostolado desarrollado durante los veinte años que permaneció en Bulgaria, Grecia y Turquía como Delegado Apostólico.

Además, han puesto de relieve la asistencia del entonces Patriarca de Venecia, Cardenal Roncalli, en el mes de septiembre de 1957 a la VII Semana de Oración y Estudio por la Unión de las Iglesias, celebrada en Palermo.

⊠ ⊠ ⊠

Convocado por la Alianza del Credo un concurso radiofónico sobre la Iglesia Perseguida 1958, han sido elegidos los siguientes guiones:

Primer premio: «Cristo en el Infierno», por Narciso Aragó. Segundo: «El cobarde», por Juan Pla. Tercero: «Un grito en la escuela», por Joaquina Membrado. Y se premiaron con accésits estos guiones: «La segunda Pasión», «En un lugar del mundo», «Sourie Galatael», «La sentencia se cumple», «Manos sacrificadas», «Héroes ignorados», «Enemigo del Pueblo» y «Tanques rusos».

Ha quedado abierto el concurso radiofónico Día de la Iglesia Perseguida 1959, y los interesados pueden dirigirse a la Secretaría General de la Alianza del Credo (Rosellón, 235, Barcelona), donde les facilitarán las bases del mismo.

⊠ ⊠ ⊠

El Apostolado de Fátima, con sede en la calle Curia, 8, Pamplona, ha editado a todo color Almanaques mensuales y de bolsillo, así como también Felicitaciones de Navidad, que están llamando poderosamente la atención.

Por sus precios, como por su originalidad y elegancia, despiertan gran interés, y su propagación se explica al estar por medio la Virgen de Fátima.

Recomendamos su adquisición.

NUESTROS CORRESPONSALES ESCRIBEN

SUPONGO en su poder el total de las colectas de 1954-55-56,57 y 58, celebradas en esta mi parroquia, quizá la única que en mi diócesis celebra el Día del Oriente «con colecta», lo que no es de extrañar, dada la situación de nuestro Seminario, todavía en obras de ampliación y supuestas todas las demás colectas oficiales.

Por esta razón de ser mi parroquia la primera que coopera a esta hermosa obra de apostolado, a ver si algún día, en esos viajes de propaganda que usted viene haciendo, tiene el honor de saborear una misa de usted en rito oriental, que esta pequeña ciudad de 6.000 habitantes, con dos parroquias y cinco comunidades de religiosas (dos de ellas de vida contemplativa) sabría apreciar con su conferencia extraordinaria la belleza de esa liturgia y cooperarían mejor y con gusto a esa su obra.

Suscríbame a las otras revistas «Oriente Europeo» y «Reunión» (ORIENTE CRISTIANO ya sabe la tengo), pero hágalo contra reembolso; estoy muy ocupado, porque, además de enfermo de piernas, mi parroquia, por su mucho culto y asociaciones, me da mucho que hacer, y me olvidaré de renovar la suscripción.

De V. R., con grandes deseos y mis pobres oraciones por la bella e importante Obra de la Unión de las Iglesias, siempre afectísimo en Cristo,

Francisco PRAGA FERNANDEZ,
Párroco de Santiago de Vivero.

⊠ ⊠ ⊠

DESDE julio estoy como coadjutor en Castelltersol. Es un pueblo de unos 2.000 habitantes; en verano esta cifra se duplica. Mi llegada aquí fué un poco trágica, pues en el trayecto, trasladando unos muebles, me atropellaron un pie. Aún no había pasado un mes y, sin haber salido aún del primer accidente, me atropelló una moto. Resultado: que entre traslados, atropellos y primeros tanteos de organización, quedé totalmente desconectado de todo el movimiento unionista. Esto es lo que más lamento en todas estas peripecias.

Ha sido para mí un alivio y una gran alegría tener noticias del cursillo de verano. La organización me ha parecido estupenda. En el cursillo rumano de Montserrat pude colocar bastantes ejemplares de «Cien preguntas» y de la «Teología Oriental», a pesar del número relativamente bajo de participantes. El libro de fotografías de la liturgia oriental me hace un servicio espléndido.

Considero este tiempo de estancia en la parroquia como un complemento de los años de Seminario en cuanto a formación humana y sacerdotal y como una preparación a un ulterior período de formación unionista. Procuro extender lo más posible el conocimiento de estos problemas y la oración en favor de la Unión. Tengo posibilidad de hacerlo, no solamente con los fieles, sino también con los sacerdotes.

Cuando me es posible celebrar la Santa Misa en rito oriental, aunque sea en privado, lo aprovecho para enfervorizarme nuevamente en la labor unionista.

El 24 del pasado mes marchó a Roma para cursar estudios en el Ucraniano José Casanovas, que estuvo en el anterior cursillo de Madrid. Este fué su primer y más importante contacto con los problemas orientales. Ya ve si vale la pena de continuar con empeño estos cursillos.

«Encomendémonos mutuamente y toda nuestra vida a Cristo Dios.»

Agustín MAURA

⊠ ⊠ ⊠

HE seguido unido a esos entusiasmos de mis compañeros orientalistas y ahora estoy en contacto con ellos desde que empezó el curso.

Hemos recibido las revistas ORIENTE CRISTIANO, «Reunión» y «Oriente Europeo», que hoy estoy repasando. He visto que también se han aprovechado bastante los cursillos de este verano.

Usted también habrá podido ver de alguna manera que nuestras lamparillas orientales permanecen encendidas en nuestro corazón y que procuramos que no se apaguen, sino que, al contrario, propaguen cada vez más esa luz que un día recibimos y que ahora queremos dar a muchos que la piden.

Ahora estamos formando el plan para este curso. Seguramente Olmo seguirá encargado del grupo de filósofos.

Rafael MARCOS

⊠ ⊠ ⊠

ESTE año hemos creado un grupo oriental en el Seminario menor entre los de cuarto y quinto de Humanidades, con la aprobación oficial del P. Rector y espiritual de éstos; de este grupo nuevo me he encargado yo; ya hemos tenido dos reuniones y estoy contento; nos reunimos semanalmente; creo que aquí tengo un campo en donde espero trabajar con todas fuerzas y entusiasmo, ayudado por el Señor. Ojalá se saque el fruto que todos soñamos; yo confío en la ayuda del Maestro Bueno; aquí en el Seminario mayor no se ha determinado aún nada fijo, pero creo que, como el curso pasado, funcionará otro grupo. Espero que estas noticias serán agradables; ya ve usted que nosotros no nos quedamos parados.

Esta carta, al mismo tiempo que para comunicarle nuestras actividades, es para ponernos ya en nuestro contacto con el movimiento oriental de toda España.

Yo, personalmente, estoy muy contento con este nuevo grupo; ahora es cuando se empieza a notar el fruto del cursillo de verano, cuando me pongo en unión con el grupo me acuerdo del cursillo, sobre todo en las explicaciones de la liturgia, ritos, etc.; me acuerdo de los días vividos en plena liturgia oriental, palpando esos actuales problemas de la Iglesia.

Manuel M.ª HINOJOSA

⊠ ⊠ ⊠

ME siento intranquilo por no haber reanudado antes mi breve correspondencia con usted y demás orientalistas. No por eso me siento más frío, sino, al contrario, más entusiasta y deseoso de colaborar cada vez más en el gran problema de la unión. Por eso quiero conectarme cuanto antes con todos los demás orientalistas, que habrán aumentado grandemente, aparte de los cursillos de este verano, en número y entusiasmo.

En el gran primer discurso de nuestro Papa Juan XXIII siente uno gran emoción, escuchando las cosas que les dice a nuestros hermanos orientales separados. Tenemos un gran Papa orientalista y misionero.

Vamos a reanudar nuestra Academia, preparando un buen grupo de orientalistas para celebrar con esplendor el octavario y entusiasmar para el lejano cursillo de verano, al que procuraremos haya representación sevillana para no cortar la cadena.

En el triduo de preparación para el Domund, estuvo con nosotros don Pedro Sanmartín, Delegado Nacional de la U. M. C. La primera de sus conferencias trató de la unidad, comentando aquellas palabras del Papa en la Fidei Donum: «nada hay más ex traño a la Iglesia que la división».

Diego PEREZ OLIVA

⊠ ⊠

DE VILLAREAL DE URRETXUA, AL P. SANTIAGO MORILLO

11-XI-58.

«Soy uno de esos discípulos desconocidos al maestro y que le ha oído alguna vez. Ciertamente que no en una cátedra, pero sí en una humilde sala de un Retiro pasionista.

Se acordará de su paso por Tafalla y de la conferencia que nos dirigió a la Comunidad, y sobre todo a los jóvenes filósofos pasionistas. En aquella ocasión me convencí de una vez más que una de las tareas más importantes de la actuación misionera de la Iglesia es la *Unidad cristiana*.

Por todo ello le agradecería muchísimo si tuviese la amabilidad de informarme acerca de las revistas que traten de esta materia.

Justamente con esta información de revistas también le agradecería me enviase una amplia bibliografía sobre el mismo tema.—*C. Gonzalo Arrieta, C. P.*»

El Octavario de la Unión

PROXIMO ORIENTE

Comienza a despertarse en el Próximo Oriente el interés por la oración unionista durante el Octavario de la Unidad. En El Cairo ha habido este año reuniones de oración organizadas por las parroquias de todos los ritos, a las que se invitaba a los fieles por medio de octavillas. Todos los sacerdotes católicos de distintos ritos se reunieron previamente en el patriarcado copto católico. Funciones especiales se celebraron en Zamalek, Choubra, Ghamra, Heliópolis. Todo esto en Egipto.

Pasando al Líbano, en Beirut se concentró el esfuerzo unionista en un ciclo de cinco conferencias sobre el ecumenismo, organizadas por el Cenáculo Libanés. Los temas fueron: "Panorama histórico" (en árabe), por el P. Neófito Edelby, B. A. "El catolicismo frente al ecumenismo" (francés), por el P. Ignacio Abdo Khalifé, S. J. "La ortodoxia frente al ecumenismo" (árabe), por el P. Ignacio Hazim. "El protestantismo frente al ecumenismo" (árabe), por el Pastor Farid Audeh. "Verdad y cisma" (francés", por René Habachi.

Nos llegan también noticias de la celebración del Octavario, con preces y conferencias, en Transjordania, donde orientales y latinos, en Jerusalén y en poblaciones de provincia, estimulados por el clero de ambos ritos, por los Religiosos salvatorianos y por el vicario patriarcal grecocatólico, han participado en el movimiento unitario.

RITO ARMENIO

(Viene de la página 7.)

Ancara:
Artrum:
Prusa:
Cesarea de Capadocia:
Erzerum:
Karput:
Marase:
Melitene:
Muse:
Trebisonda:

Vicariato Patriarcal.—Jerusalén.

Fuera del Patriarcado.

Arzobispado.—Leopoli.

Ordinariado.—Grecia: José Khatzian.
Rumania: Zoltan Lengyel.

Escudo del Cardenal Patriarca de los

Armenios, Pedro Agagianian

"Oriente Cristiano"

desea

FELICES PASCUAS

y

PROSPERO AÑO NUEVO

a

todos sus suscriptores, lectores, simpatizantes y bienhechores

CULTO PERMANENTE EN RITO ORIENTAL CATOLICO, EN ESPAÑA

RITO BIZANTINO-ESLAVO O GRIEGO:

Todos los días, a las 9 de la mañana, en la Capilla Oriental. Conde de Cartagena, 47 (Colonia del Retiro) Madrid
Todos los domingos, a las 11 de la mañana, en San Bernardo, 72 (Iglesia de las Salesas), Madrid
Todos los domingos, a las 10,30 de la mañana, en Donoso Cortés, 63 (Colegio Santiago Apóstol), Madrid

RITO BIZANTINO-MELQUITA:

Todos los domingos, a las 11, en la Iglesia de las Agustinas, Bilbao

RITO BIZANTINO-RUMANO:

Todos los domingos, a las 11,30 en la Iglesia de Sta. Engracia (Salesas), Madrid